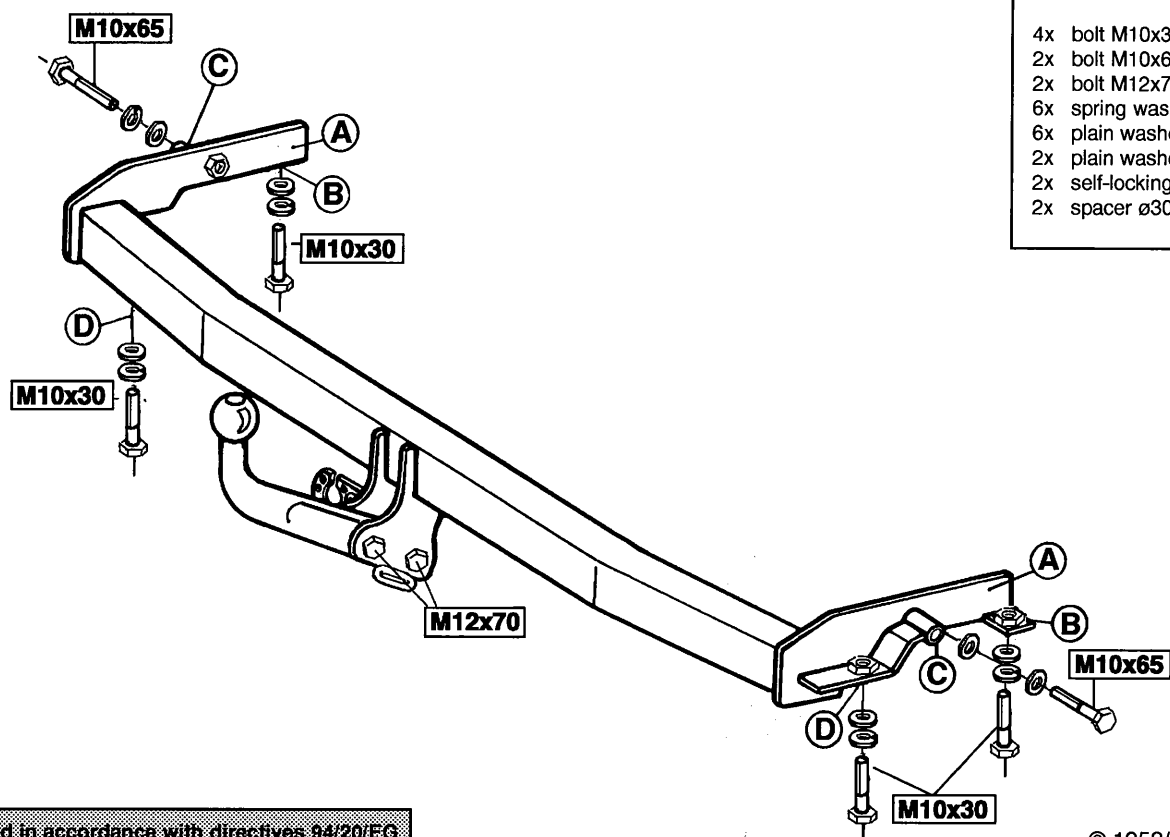


Fitting instructions
Make : Mitsubishi
Space runner; 1991 ->
Type : 1953

Permanently
linked to
quality



FASTENING MEANS:

- 4x bolt M10x30
- 2x bolt M10x65
- 2x bolt M12x70/26.2
- 6x spring washer M10
- 6x plain washer M10
- 2x plain washer M12
- 2x self-locking nut M12
- 2x spacer $\varnothing 30 \times 8$ L=37

Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 1953/07-09-1998/1

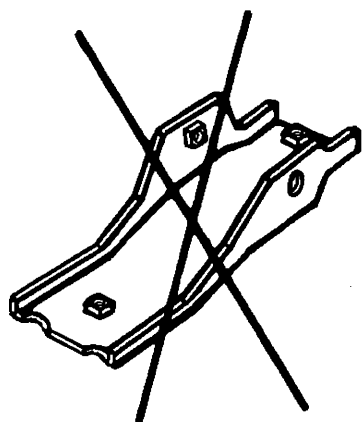


fig.1

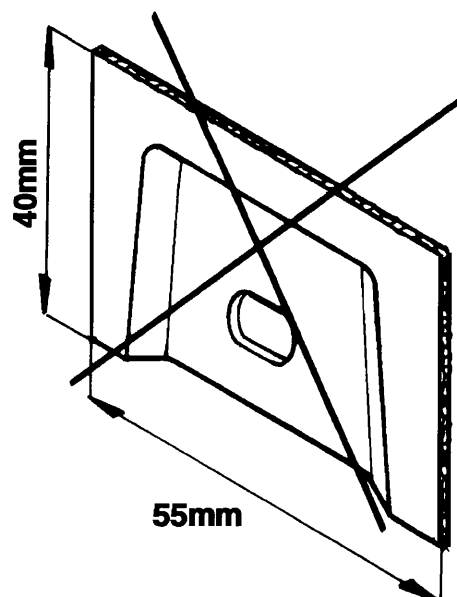


fig.2

© 1953/07-09-1998/10



Koppellingsklasse
Nr. typegoedkeuring
D- Waarde
Max. massa aanhangwagen
Max. vertikale last
: A 50-X
: e11 00-1166
: 9,0 kN
: 1800 kg
: 90 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Demonteer het reservewiel en de lamparmaturen uit de bumper. Maak de kunststofafdekplaat aan de achterzijde los. Demonteer de stekker van de mistlamp (achteruitrijlamp). Deze bevindt zich onder de afdekplaat. Demonteer de bumper. Sta de twee opstaande lipjes welke zich aan het einde van het chassis bevinden om, zodat ze naar beneden wijzen. Verwijder de sloopogen links en rechts onder het voertuig als mede de contras (fig.1) uit het chassis. Deze komen te vervallen.
2. Plaats de trekhaak zonder kogel. Schuif hier toe de steunen A van de trekhaak in het chassis zodanig dat deze met de aanwezige gaten overeenkomen. Bevestig t.p.v. de punten B en D vier bouten M10x30 inclusief sluit- en veerringen. Bevestig t.p.v. de punten C twee bouten M10x65 inclusief veer- en sluitringen.
3. Zaag uit het midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 55 mm x 40 mm overeenkomstig (fig.2). Herplaats het onder punt 1 gedomonteerde. Plaats de kogelstang en bevestig deze d.m.v. twee bouten M12x70 inclusief zelfborgende moeren en sluitringen aan de trekhaak. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast.

BELANGRIJK:

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntiasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8)
M10 46 Nm
M12 71 Nm (met zelfborgende moer)

Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00-1166
D- Value	: 9,0 kN
Max. trailers dimensions	: 1800 kg
Max. vertical load	: 90 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Disassemble the spare wheel and the light fittings from the bumper.
Take off the synthetic covering plate at the back. Remove the plug of the fog lamp (reversing light), which is under the covering plate.
Disassemble the bumper. Turn back the two raised lips at the back of the chassis, so that they point downwards. Remove the towing-eyes on the left and on the right under the vehicle from the chassis together with the lock nuts(fig.1). These are not to be used anymore.
2. Position the tow bar without the ball. To this end push the supports A of the tow bar into the chassis in such a way that they correspond with the holes provided. At points B and D fasten four bolts M10x30 including lock and spring washers. At the points C fasten two bolts M10x65 including lock and spring washers.
3. Saw out a 55 mm x 40 mm section in the middle at the bottom side of the bumper, in accordance with (fig.2) Replace what was disassembled under point 1. Position the ball bar and fasten it to the tow bar by means of two bolts M12x70 including self-locking nuts and lock washers. Tighten all the bolts and nuts in accordance with the table.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10	46 Nm
M12	71 Nm (with self-locking nut)

© 1953/07-09-1998/3

Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-1166
Valor D	: 9,0 kN
Masa máxima del remolque	: 1800 kg
Carga vertical	: 90 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar la rueda de repuesto y las armaduras de lámpara del para-choques. Soltar la cubierta sintética del lado trasero. Desmontar la clavija del faro antiniebla (faro de marcha atrás), la que se encuentra debajo de la cubierta. Desmontar el parachoques. Doblar ambas lengüetas salientes, las que se encuentran en el extremo del chasis, de forma que apunten hacia abajo. Retirar los anillos de enganche a la izquierda y derecha debajo del vehículo, así como las contratuercas (fig. 1) del chasis, las que quedan anuladas.
2. Colocar el gancho de remolque sin bola. Para ello deslizar los soportes A del gancho de remolque en el chasis, de forma que coincidan con los orificios existentes. Fijar en los puntos B y D cuatro tornillos M10x30 inclusive arandelas planas y grover. Fijar en los puntos C dos tornillos M10x65 inclusive arandelas grover y planas.
3. Serrar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 55 mm x 40 mm de acuerdo con la fig. 2. Volver a poner lo desmontado según las instrucciones bajo 1. Colocar la bola y fijarla en el gancho de remolque con dos tornillos M12x70 inclusive tuercas de seguridad y arandelas planas. Apretar todos los tornillos y tuercas según los puntos indicados en la tabla.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8)

M10	46 Nm
M12	71 Nm (para tuerca de seguridad)

© 1953/07-09-1998/8



Kopplingsklasse
Typgodkännande nr. : e11 00-1166
D-värde : 9,0 kN
Max. totalvägt trailer : 1800 kg
Max. vertikale belastning : 90 kg

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Demontør reservehjul og lampearmaturerne fra køfangeren. Løs kunststofpanelet på bagsiden. Demontør stikket til tågelampen (baklys). Dette befinder sig under panelet. Demontør køfangeren. Bøj de to opretstående hager, der befinder sig i chassisenden, så de peget nedad. Fjern slæbeøjnene under køreløjet i venstre og højre side samt spændpladerne (fig. 1) fra chassiset. Disse skal ikke anvendes mere.
2. Anbring anhangerrækket - uden kuglen - ved at skyde anhangerrækkets støtter A ind i chassiset, således at de svarer til de eksisterende huller. Monter ved punkterne B og D fire bolte M10x30 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter ved punkterne C to bolte M10x65 inklusiv plan- og fjederskiver.
3. Sav - ifølge fig. 2 - et stykke på 55mm x 40 mm ud i midten på køl-anbring kuglestangen og monter den på anhangerrækket med to bolte M12x70 inklusiv selvslænde møtrikker og planskiver. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen.



Kopplingsklasse
Genehmigungsnr. : e11 00-1166
D-Wert : 9,0 kN
Max. Masse Anhänger : 1800 kg
Stützlast : 90 kg

ANBAUANLEITUNG:

1. Entfernen Sie das Reserverad und die Lampearmaturen aus der Stobstange. Lösen Sie die Kunststoffabdeckplatte an der Rückseite. Ziehen Sie den Stecker aus der Nebellampe (Rückfahrleuchte), die sich unter der Abdeckplatte befindet. Entfernen Sie die Stobstange. Schlagen Sie die beiden offenstehenden Lippen, die sich am Ende des Fahrgestelles befinden, um, so daß sie nach unten zeigen. Entfernen Sie die Abschleppösen links und rechts unter dem Fahrzeug und die Befestigungsmuttern (Fig.1) aus dem Fahrgestell. Diese werden nicht mehr benötigt.
2. Bringen Sie die Anhängerkupplung mit Halterung ohne Kugel an. Schieben Sie hierzu die Träger A der Anhängerkupplung mit Halterung in das Fahrgestell, daß diese mit den vorhandenen Löchern übereinstimmen. Befestigen Sie an den Punkten B und D vier Schrauben M10x30 inkl. Unterlegscheiben und Federringe. Befestigen Sie an den Punkten C zwei Schrauben M10x65 inkl. Federringe und Unterlegscheiben.
3. Sägen Sie aus der Mitte der Unterseite der Stobstange einen Teil von 55mm x 40mm entsprechend (Fig.2) heraus. Montieren Sie das unter Punkt 1 Entfernte wieder. Schieben Sie die Kugelstange in den Halter und befestigen Sie diese mit zwei Schrauben M12x70 inkl. selbstslænde Mutter und Unterlegscheiben an die Anhängerkupplung. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern laut Tabelle fest.

BEMÆRK:

- DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
 - * Efter montering af trækk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
 - * Brink trækk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrevne brint trækk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
 - * Husk fjeder- og planskiver.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * Kuglebolten er ISO Std. 1103
 - * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvæjsede møtrikker.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8)

M10 46 Nm
M12 71 Nm (med selvslænde møtrik)

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8)

M10 46 Nm
M12 71 Nm (mit selbstslænder Mutter)

- * Im Bereich der Anlagelflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.
- * Der nachträgliche Einbau der Kupplungskugel mit Halterung nach dieser Anbauanleitung muß nach den Deutschen Vorschriften (§19, 20 und 21 StVZO) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer unter Vorlage des Kfz-Briefes überprüft werden. Danach muß von der Zulassungsstelle, der Einbau in den Kfz-Schein eingetragen werden.
- * Kiebeschild mit Stützlastangabe am Kfz an gut sichtbarer Stelle in der Nähe der Kupplungskugel anbringen (Innenseite Kofferraum ist auch zulässig).
- * Die nationalen Gesetze betreffend Anhängerbetrieb sind zu beachten.

HINWEISE:

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8)

M10 46 Nm
M12 71 Nm (med selvslænde møtrik)

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8)

M10 46 Nm
M12 71 Nm (mit selbstslænder Mutter)

- * Im Bereich der Anlagelflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
- * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.
- * Der nachträgliche Einbau der Kupplungskugel mit Halterung nach dieser Anbauanleitung muß nach den Deutschen Vorschriften (§19, 20 und 21 StVZO) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer unter Vorlage des Kfz-Briefes überprüft werden. Danach muß von der Zulassungsstelle, der Einbau in den Kfz-Schein eingetragen werden.
- * Kiebeschild mit Stützlastangabe am Kfz an gut sichtbarer Stelle in der Nähe der Kupplungskugel anbringen (Innenseite Kofferraum ist auch zulässig).
- * Die nationalen Gesetze betreffend Anhängerbetrieb sind zu beachten.

Catégorie de couple : A 50-X
No. d'homologation : e11 00-1166
Valeur D : 9,0 kN
Masse max. de la remorque : 1800 kg
Charge verticale max. : 90 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démonter la roue de secours et les dispositifs d'éclairage du pare-chocs. Détacher la plaque de protection plastique à l'arrière. Démonter la prise du feu anti-brouillard (feu de marche-arrière) qui se trouve sous la plaque de protection. Démonter le pare-chocs. Rabattre les deux languettes relevées qui se trouvent à l'extrémité du châssis de sorte qu'elles soient tournées vers le bas. Enlever les anneaux de remorquage gauche et droit sous le véhicule ainsi que les pièces de renforcement (fig.1) du châssis. Ceux-ci sont supprimés.
2. Positionner l'attache-remorque sans la rotule. Faire coulisser à cet effet les supports A de l'attache-remorque dans le châssis de telle façon qu'ils correspondent aux trous existants. Fixer à l'emplacement des points B et D quatre boulons M10x30, rondelles grower et de blocage incluses. Fixer à l'emplacement des points C deux boulons M10x65, rondelles grower et de blocage incluses.
3. Cisailler au centre de la partie inférieure du pare-chocs un morceau de 55 mm x 40 mm conformément à la (fig.2) Remettre en place les éléments déposés au point 1. Positionner la barre à rotule et la fixer à l'attache-remorque à l'aide de deux boulons M12x70 y compris les écrous à autoverrouillage et les rondelles de blocage. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau de couple.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque minéralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.
- * Il faut observer les prescriptions des lois nationales.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8)

M10 46 Nm
 M12 71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)

© 1953/07-09-1998/5

Koblingsklasse : A 50-X
Godkendelsenr. : e11 00-1166
D- værdi : 9,0 kN
Maximassa slæpvagn : 1800 kg
Max. vertikal last : 90 kg

MONTERINGSANVISNING:

1. Reservhjulet och ljusarmaturerna lossas från stötfångaren. Lossa täckplåten av plast på baksidan. Demontera dimljusets (backljusets) kontakt. Denna befinner sig under täckplåten. Demontera stötfångaren. Vik undan de två uppstående flikarna (dessa befinner sig på chassits ände), så att de pekar nedåt. Dragöglorna till höger och vänster under fordonet samt motbrickorna (fig. 1) tas bort ur chassit. Dessa används inte.
2. Dragkroken anbringas utan kulan. Därtill skjuts dragkrokens stöd A i chassit, så att dessa korresponderar med de befintliga hålen. Fäst fyra skruvar M10x30 inklusive plan- och fjäderbrickor på punkterna B och D. Fäst två skruvar M10x65 inklusive fjäder- och planbrickor på punkterna C.
3. På undersidan sågas ur stötfångarens mitt en del på 55 mm x 40 mm. Se fig. 2. Sätt tillbaka de delar som avlägsnades under punkt 1. Placera kulan och fäst den vid dragkroken med två skruvar M12x70 inklusive självlåsande muttrar och planbrickor. Momentdrag samtliga skruvar och muttrar enligt tabellen.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borrning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmutterarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8)

M10 46 Nm
 M12 71 Nm (med självlåsande mutter)

© 1953/07-09-1998/6